

Two Hundred and Ten Translated Traditional Wyandot Names: A Booklet – John Steckley

The following are 210 Wyandot names found in various sources from the 18th to the 20th century. Where I was able to identify the clan of the name that has been done: 18 Deer, 14 Snake, 17 Bear, 18 Large Turtle, 10 Striped Turtle, 12 Porcupine, 5 Prairie Turtle, and 10 Wolf. There will be at least a few mistakes here, as some noun and verb roots sound alike and as metaphors abound in the Wyandot language.

The richest source of Wyandot names comes from the 18th century. The only problem with that is the many different ways the names are spelled (actually misspelled). A good example is the male Deer clan name Hunhdawatot meaning ‘He has a river in his mouth.’. In the most prolific 18th century source, Jesuit Father Robert Toupin’s *Les Écrits de Pierre Potier* (1996), there are nine different spellings of the name, six for the Wyandot version, three for the Huron version (Hond8wannhont):

Anda8annhont (1996:1233)

Da8atont (1996:1241)

Handa8annhont (1996:1245)

Honda8aton (1996:1249)

Nda8atont (1996:1255)

Onda8annhont, Onda8athont, Onda8atont (1996:1259)

Some are worse, making a good ‘educated guess’ difficult if not impossible.

Ahandatoręha He has found a village. (male Wolf clan)

[ah-han-dah-toh-ren-ha]

a-	factual
-ha-	masculine singular agent - he
-ndat-	noun root - village, community
-orę-	verb root - find
-ha	inchoative root suffix + punctual aspect

Ahanęhutaha He planted, stood up the corn. (male)

[ah-ha-nen-hoo-taha]

a-	factual
-ha-	masculine singular agent – he
-nęh-	noun root – corn
-ut-	verb root – stand
-aha	inchoative root suffix + punctual aspect

Ahanęratędi He changed groups. (male Snake clan)

[ah-han-nen-rah-ten-dee]

a-	factual
-ha-	masculine singular agent – he
-nęnr-	noun root – group
-a-	joiner vowel
-tędi	verb root – change + punctual aspect

Ahatsihstare He moved the fire around, put coals on top. (male)

[ah-hah-tseeh-stah-reh]

a-	factual
-ha-	masculine singular agent – he
-tsihst-	noun root – fire
-a-	joiner vowel
-re	verb root – move + punctual aspect

Ahęndeřęti He abandoned a country. (male)

[ah-hoo-ndeh-shon-teeh]

a-	factual
-h-	masculine singular agent – he
-ęnde-	verb root – have as country
-ř-	nominalizer
-ęti-	verb root – abandon
-h	punctual aspect

Ahurewa He floated. (male)

[ah-hoo-ren-wah]

a-	factual
-hu-	masculine singular patient – he
-re-	verb root – be stable
-wa	undoer root suffix + punctual suffix

Amędiha' She borrowed (female).

[ah-men-dee-hah-ah]

am-	factual
-ędih-	feminine-zoic singular agent + verb root - borrow
-ah	punctual aspect

Amęteha She came to know. (female Deer clan)

[ah-men-teh-hah]

a-	factual
-m-	feminine-zoic singular patient – she
-ęte-	verb root – know
-ha	inchoative root suffix + punctua aspect

Amęnye ire He walks on water. (male, one of the Turtle clans)

[ah-men-yeh ee-reh]

amęn-	feminine-zoic singular patient – it + verb root -be water + stative aspect
-ye	external locative noun suffix - on water
i-	partitive
-r-	masculine singular agent – he
-e	verb root – walk + stative aspect: he walks

Amęseskwa She used to value, cherish, esteem it. (female)

[amen-seh-skwah]

am-	feminine-zoic singular patient – she
-ęse-	verb root – value, cherish, esteem
-s-	habitual aspect
-kwa	past aspect suffix

Anyęnyęta? Bearskin (male)

[an-yon-nyen-tah-ah]

a-	feminine-zoic singular agent – it
-nyęnyę-	verb root – be a bear
-t-	nominalizer
-a?	noun suffix

Aęmętsisatih It is the corner of the country. (female)

[ah-on-men-tsee-sah-tee]

a-	feminine-zoic singular patient – she or it
-ęmęts-	noun root – land, earth
-is-	verb root – press against
-at-	causative root suffix
-ih	stative aspect

Aęmętsižu She is a large earth, land. (female Wolf clan)

[ah-on-men-tsee-zhoo]

a-	feminine-zoic singular agent - she, it
-ęmęts-	noun root - land, earth
-ižu	verb root - be large + stative aspect

Aḡndatḡti¹ She abandoned, left her village. (female Snake clan)

[ah-on-dah-ton-tee]

a- factual
 -ḡ- feminine-zoic singular patient - she
 -ndat- noun root - village, community
 -ḡti- verb root – abandon, quit + punctual aspect

Araskwahḡ Many leave. (female Bear clan)

[ah-rah-skwah-hon]

arahskwa- feminine-zoic singular agent – she + verb root – leave
 -hḡ distributive root suffix + stative aspect

Aḡera²ye haḡ She comes from the south. (female Bear clan)

[ah-sen-rah-ah-yeh]

aḡer- feminine-zoic singular agent + noun root – south, noon
 -a²ye external locative noun suffix

haḡ particle - comes from

Atrakyaskwa She used to cut, break apart dry leaves (female Porcupine clan)

[ah-trah-kyah-skwah]

at- feminine-zoic singular agent + semi-reflexive voice
 -rak- noun root – dry leaves
 -ya- verb root – cut
 -s- habitual aspect
 -kwa past aspect suffix

Atsirḡnde She goes about on all fours. (female Porcupine clan)

[ah-tsee-ron-deh]

atsirḡn- feminine-zoic singular agent - she + verb root go about on all fours
 -de purposive aspect

¹ This is one of the Snake clan names given to Sarah Dagnett. Connelley speaks of the significance of this name by referring to it as “One of the first (if not the very first) names in the list of names for women belonging to the Snake Clan” (Connelley 1900:36), and then references his version of the “Origin of the Snake Clan” as to its origin and “full meaning”. It relates to the first Snake clan woman leaving her village to go live with her husband, a snake.

Ayanyęhwiha She learned how to do it. (female)

[ah-yan-yen-hwee-ha]

a-	factual
-ya-	feminine-zoic singular agent – she
-nyę-	verb root – have skill, ability
-hwi-	transitional root suffix
-ha	inchoative root suffix + punctual aspect

Ayukyukwanduręn They are a valuable group (deer herd) (male Striped Turtle clan)

[ah-yoo-kyoo-kwan-doo-ron]

ayu-	indefinite patient - they
-kyu-	verb root – be a clan
-kw-	instrumental root suffix as nominalizer
-a-	joiner vowel
-nduręn-	verb root - be valuable + stative aspect

Ekyęnętat Where an evergreen stands or evergreens stand. (female)²

[eh-kyon-nen-tat]

eky-	cislocative - where
-ę-	feminine-zoic singular patient - it
-nęt-	noun root - evergreen
-a-	joiner vowel
-t	verb root – stand + stative aspect

Hahętę? He is leading. (Male Striped Turtle)

[ha-hen-ton-on]

Ha-	masculine singular agent – he
-hę-	verb root – lead
-ę?	stative aspect

Hamędandinyęt His word, voice is hanging. (male)

[hah-men-dan-deen-yont]

ha-	masculine singular agent – he
-męd-	noun root – word, voice
-a-	joiner vowel
-ndinyęt	verb root – hang, be suspended + stative aspect

² A woman with this name was married to the Wyandot leader Adam Brown in the late 18th and early 19th century.

Hamendarakyēs He acts and talks about it at the same time. (male Bear clan)

[hah-men-dah-rah-kyēs]

ha-	masculine singular agent – he
-mēnd-	noun root – word, voice
-a-	joiner vowel
-ra-	verb root – be with + stative aspect
-kye-	progressive root suffix
-s	habitual aspect

Handareyuwanēh He lives large. (male Wolf clan)

ha-	masculine singular agent - he
-ndare-	verb root - dwell, live, reside
-yuwanē	verb root - be large'
-h	stative aspect

Handawižū? He is a large river. (male)

[han-dah-wee-zhoo-oo]

ha-	masculine singular agent – he
-ndaw-	noun root – river
-ižu-	verb root – be large, great
._?	

Handataēs He often hits, strikes a village (male)

[han-dah-tah-ehs]

ha-	masculine singular agent – he
-ndat-	noun root – village
-ae-	verb root – hit, strike
-s	habitual aspect

Handatarqyēh He hears or is listening to a village. (male)

[han-dah-tah-ron-yenh]

ha-	masculine singular agent – he
-ndat-	noun root – village, community
-arqy-	verb root – listen, hear
-ēh	stative aspect

Handehwatiri He is supported by pelts. (male)

[han-deh-wah-tee-ree]

ha-	masculine singular agent - he
-ndehw-	noun root – pelt
-atiri	verb root – support + stative aspect

Hanęhasa He is small, little corn. (male Prairie Turtle clan)
[ha-nen-hah-sah]

ha-	masculine singular agent - he
-nęh-	noun root - corn
-a-	verb root - be a size
-sa	stative aspect + diminutive aspect suffix

Hanęrayężat He is at the top of the group. (male)
[ha-nen-rah-en-zhat]

ha-	masculine singular agent – he
-nęr-	noun root – group
-a-	joiner vowel
-yężat	verb root – be at the top + stative aspect

Hangyarutah His tail repeatedly stands. (male Deer clan)
[han-gyah-roo-tah]

ha-	masculine singular aspect - he, his
-ngyar-	noun root - tail
-ut-	verb root - stand
-ah	habitual aspect – often

Hangyayęhwi He cleans off his fingers. (male Striped Turtle clan)
[han-gyah-yen-hwee]

ha-	masculine singular agent - he
-ngy-	noun root - finger, fingers
-yenhw-	verb root - clean off
-i	stative aspect

Hangyeruwanęh He has a large neck. (male Bear clan)
[han-gyeh-roo-wan-nenh]

ha-	masculine singular agent – he
-ngyer-	noun root – neck
-uwanę-	verb root – be large
-h	stative aspect

Haręhaężat He is at the top of the treetops. (male)
[hah-ren-hah-en-zhat]

ha-	masculine singular agent – he
-ręh-	noun root – treetops
-a-	joiner vowel
-ężhat	verb root – be at the top of + stative aspect ³

³ I believe this could be a Porcupine clan name mentioned in Connelley 1900:35.

Harəhutøn He is many standing treetops. (male Large Turtle clan)
[ha-ren-hoo-ton]

ha-	masculine singular agent – he
-rəh-	noun root – treetops
-ut-	verb root – stand
-øn	distributive root suffix + stative aspect

Harəhužah He moves, shakes the treetops. (male Porcupine clan)
[hah-ren-hoo-zhah]

ha-	masculine singular agent – he
-rəh-	noun root – treetops, branches
-už-	verb root – move, shake-
-ah	habitual aspect

Hariwakyøditi He is saying or doing something surprising. (male)
[hah-ree-wah-kyon-dee-tee]

ha-	masculine singular agent - he
-riw-	noun root - matter, news, affair
-akyondit-	verb root - take something away
-i	stative aspect

Hariwandutø He tells about a matter, affair. (male)
[hah-ree-wan-doo-ton]

ha-	masculine singular agent - he
-riw-	noun root – matter, affair
-a-	joiner vowel
-ndutø	verb root – to tell + stative aspect

Hariwaerø He tricks in a matter. (male)
[hah-ree-wah-eh-ron]

ha-	masculine singular agent – he
-riw-	noun root – matter, affair
-erø	verb root – trick, do wrong + stative aspect

Hariwandinyøtak He used to suspend matters. (male Striped Turtle clan)
[hah-ree-wan-deen-yon-tak]

ha-	masculine singular agent - he
-riw-	noun root - matter, affair, news
-ndinyøt-	verb root - suspend, hang
-a-	habitual aspect
-k	past aspect suffix

Hariwawayi He holds, grasps the matter. (male Bear clan)
[hah-ree-wah-wah-yee]

ha-	masculine singular agent - he
-riw-	noun root - matter, law
-a-	joiner vowel
-way-	verb root – take, hold
-i	stative aspect

Harḡentawih He is a tree sleeping. (male)
[hah-ron-ten-tah-weeh]

ha-	masculine singular agent – he
-rḡt-	noun root – tree, pole, log
-ḡnta-	verb root – sleep
-w-	transitional root suffix
-ih	stative aspect

Harḡyatiri He supports the sky. (male)
[hah-ron-yah-tee-ree]

ha-	masculine singular agent – he
-rḡny-	noun root - sky
-atiri	verb root – support + stative aspect

Harḡnyu[?] He is sky in the water, on top of the water (male Wolf clan)

ha-	masculine singular agent - he
-rḡny-	noun root - sky
-u-	verb root -be in water [?]
-. [?]	stative aspect

Haskutaš He is going to have a skull of such a size. (male Porcupine clan)
[hah-skoo-tash-eh]

ha-	masculine singular agent – he
-a-	verb root - be a size
-š-	dislocative root suffix
-e	purposive aspect

Hahšḡndaseh He has a new name. (male)
[hah-shen-dah-she]

ha-	masculine singular agent – he
-hšḡnd-	noun root – name
-ase-	verb root – be new
-h	stative aspect

Hahšitrah His footprint, paw print. (male Wolf clan)
 h- masculine singular agent - his
 -ahšit-- noun root - foot
 -ra- verb root - represent
 -h stative aspect

Hašras He spills, overflows⁴. (male Large Turtle clan)
 [hash-rahš]
 ha- masculine singular agent - he
 -šra- verb root – overflow, leak, spill
 -s habitual aspect

Hašrayetak He used to bear an axe on a strap around his shoulder. (male)
 [hah-shra-yeh-tak]
 h- masculine singular agent – he
 -ašr- noun root – axe
 -a- joiner vowel
 -yet- verb root – bear on a strap around the shoulder or neck
 -a- habitual aspect
 -k past aspect suffix

Hašreḥaḡ He is carrying an axe. (male Snake clan)
 [hah-shren-hah-on]
 h- masculine singular agent – he
 -ašr- noun root – axe
 -ḡha- verb root – carry
 -ḡ stative aspect

Haʔtaraš He often eats mud, clay, wet earth (male, Small Turtle)
 [hah-ah-tah-rash]
 ha- masculine singular agent – he
 -ʔtar- noun root – mud, clay, wet earth
 -a- verb root – eat
 -s habitual aspect

Hatirḡta He draws, attracts. (male Deer clan)
 [hah-tee-ron-tah]
 h- masculine singular agent - he
 -atirḡta- verb root - draw, attract, pull out + stative aspect

⁴ Connelley presents this as “Hah-shah’-rehs”, said by him to mean “overfull,” and refers to a stream overflowing its banks at flood” (Connelley 1900:36).

Hatrewatih He opposes, resists, criticizes it. (male Snake clan)

[hah-treh-wah-teeh]

h-	masculine singular agent – he
-at-	semi-reflexive voice
-rewat-	verb root – act, speak against
-ih	stative aspect

Hawędayehte[?] He bears an island. (male Large Turtle clan)

[ha-wen-dah-yeh-the-eh]

ha-	masculine singular agent - he
-węnd-	noun root – island
-a-	joiner vowel
-yehte-	verb root – bear on a strap around the neck, shoulder
- [?]	stative aspect

Hażatq̄h He writes, is a writer. (male Deer clan)

[hah-zhah-tonh]

ha-	masculine singular agent - he
-żatq̄-	verb root - mark, write
-h	habitual aspect – often

Hq̄maskantha They (f) desire him passionately. (male)

[hon-nah-skant-hah]

hq̄n-	feminine-zoic plural agent + masculine singular patient – they - him
-askant-	verb root – desire passionately
-ha	habitual aspect

Hq̄mętsiayih He cuts across the earth, land. (male)

[hon-hwen-tsee-ah-yeeh]

h-	masculine singular agent – he
-q̄męts-	noun root – earth, land
-iay-	verb root – cut
-ih	stative aspect

Hq̄nq̄rateyatha He causes scalps to burn. (male)

[hon-on-rah-teh-yah-thah]

hq̄-	masculine singular patient – he
-nq̄r-	noun root – scalp
-atey-	verb root – burn
-at-	causative root suffix
-ha	habitual aspect

Honqraweṭ He had a bump or bulge on his scalp. (male)

[hon-on-rah-weh-ont]

hṭ-	masculine singular patient – he
-nṭ-	noun root – scalp
-aw-	joiner vowel
-eṭ	verb root – have a bump or bulge + stative aspect

Hukwēdisati He is at the corner of an island. (male)

[hoo-kwen-dee-sah-tee]

hu-	masculine singular patient – he
-k-	semi-reflexive voice
-wēnd-	noun root – island
-is-	verb root – be against
-at-	causative root suffix
-i	stative aspect

Hukwistontata He shakes metal, rings a bell, clock. (male)

[hoo-kwees-ton-tah-tah]

hu-	masculine singular patient – he
-k-	semi-reflexive voice
-wist-	noun root – metal
-ontat-	verb root – shake
-a	habitual aspect

Humēdanyēṭ He is repeating what someone has said. (male)

[hoo-men-dah-nyeh-ton]

hu-	masculine singular patient - he
-mēnd-	noun root – word, voice
-a-	joiner vowel
-nyēṭ-	verb root – follow
-ṭ	stative aspect

Humēdayete He bears a word. (male)

[hoo-wen-dah-yeh-the]

hu-	masculine singular patient – he
-mēnd-	noun root – word, voice
-a-	joiner vowel
-yete	verb root – bear on a strap over the shoulder or neck

Hundahšateyē? His tongue is burning. (male Snake clan)

hu-	masculine singular patient - he
-ndahš-	noun root - tongue
-ateyey-	verb root - burn
-ē?	stative aspect

Hu[?]ndažuh His arrow or quill kills; arrow killed him. (male Porcupine clan)
[hoo-oon-dah-zhoooh]

hu-	masculine singular patient – he
- [?] nd-	noun root – arrow
-a-	joiner vowel
-žu-	verb root – kill
-h	stative aspect

Hundešaręman He is floating sand. (male Large Turtle).
[hooon-deh-shah-ren-man]

hu-	masculine singular patient – he
-ndeš-	noun root – sand
-a-	joiner vowel
-re-	verb root – be stable
-ma-	undoer root suffix
-n	stative aspect

Huhšrutyti He is causing an axe to penetrate it. (male Large Turtle Clan)
[hoooh-shroo-yoo-tee]

hu-	masculine singular patient - he
-hšr-	noun root - axe
-uyu-	verb root - penetrate
-t-	causative root suffix
-i	stative aspect

Huhšędayehte He bears a name around his neck/shoulder. (male Bear clan)
[hoooh-shen-dah-yeh-the]

hu-	masculine singular patient - he
-hšęnd-	noun root – name
-a-	joiner vowel
-yehte-	verb root - bear around neck or shoulder + stative aspect

Hundažu His arrow kills. (male Porcupine clan)

hu-	masculine singular patient - he
-nd-	noun root - arrow
-a-	joiner vowel
-žu	verb root - kill + stative aspect

Hundawatōt He has/puts a river in his mouth. (male Deer clan)

[hoo-dah-wah-tont]

hu-	masculine singular patient - he
-ndaw-	noun root - river
-a-	joiner vowel
-tōt-	verb root - put in mouth + stative aspect

Hurōnyayete He bears the sky. (male Wolf clan)

[hoo-ron-nyah-yeh-teh]

hu-	masculine singular patient – he
-rōy-	noun root – sky
-yete-	verb root – bear on a strap around the neck or shoulder + stative aspect

Huskwindehti He is running with a group (e.g., a pack) (male Wolf clan)

hu-	masculine singular patient - he
-skwinde-	verb root - go running (e.g., with a pack or crowd)
-ht-	causative root suffix
-i-	stative aspect

Hustayehtak He often carries bark (male Porcupine clan)

[hoo-stah-yeh-tahk]

hu-	masculine singular patient - he
-st-	noun root - bark
-a-	joiner vowel
-yeht-	verb root – carry around neck or shoulder
-ak	habitual aspect – often, regularly

Huhšraęwahs He often loses his axe. (male Deer clan)

[hoo-h-shrah-en-wahs]

hu-	masculine singular patient – he
-hšr-	noun root – axe
-a-	joiner vowel
-ę-	verb root – have
-wa-	undoer root suffix
-hs	habitual aspect

Huțękyōh He is abandoning a palisade. (male)

[hoo-ten-ron-kyonh]

Hu-	masculine singular patient – he
-țę-	noun root – palisade
-ky-	verb root – abandon
-ōh	stative aspect

Hutsihtsaməh He is holding a flower (male Snake clan).

[hoo-tseeh-tсах-menh]

hu-	masculine singular patient – he
-tsihts-	noun root – flower, blossom
-a-	joiner vowel
-mę-	verb root – have
-h	stative aspect

Hurəndut He is a standing stone, rock. (male)

[hoo-ren-doot]

Hu-	masculine singular patient – he
-rənd-	noun root – rock, stone
-ut	verb root – stand + stative aspect

Ndikaratase They two (f) have twisted loins, flanks. (male)

[ndee-kah-rah-tah-she]

nd-	feminine-zoic dual agent – they two (f)
-ikar-	noun root – flank, loins
-a-	joiner vowel
-tase	verb root – twist, turn + stative aspect

Qmandurənk She or it is valuable to us. (male)

[on-man-doo-rənk]

qma-	feminine-zoic singular + 1 st person plural patient – she/it – us
-nduron-	verb root -be valuable
-k	habitual aspect

qmatukawih It paints, colours us. (Male)

[on-mah-too-kah-weeh]

qm-	feminine-zoic singular agent + 1 st person plural patient – it - us
-at-	semi-reflexive voice (or noun root – body)
-uka-	verb root – paint, colour
-wi-	transitional root suffix
-h	stative aspect

qmayetak It bears us on a strap around its shoulder or neck. (male Deer clan)

[on-mah-yeh-tak]

qma-	feminine-zoic singular agent – it
yet-	verb root – bear on a strap around the neck or shoulder
-ak	habitual aspect

Qndehšranyeton[?] She goes all over the country, earth. (female Deer clan)
[o-deh-shan-yen-ton-on]

qnde-	feminine-zoic singular patient – she + verb root -have as country
-hšr-	nominalizer
-a-	joiner vowel
-nyetq-	verb root – follow
- [?]	stative aspect

Qndešqnyahak She used to make a country⁵. (female)
[on-deh-shon-yah-hak]

Onde-	feminine-zoic singular agent – she + verb root -to have as country
-š-	nominalizer
-qny-	verb root – make
-aha-	habitual aspect
-k	past aspect suffix

Qndehšuri She is covered with sand (female Prairie Turtle)

q-	feminine-zoic singular patient - she
-ndehš-	noun root - sand
-uri	verb root -cover, be covered + stative aspect

Qngwaežat It is the top of the rapids. (male)
[on-gwah-en-zhat]

q-	feminine-zoic singular patient – it
-ngw-	noun root – rapids
-a-	joiner vowel
-ežat	verb root – be at the top of + stative aspect

Qnqdu It is a mine. (female Deer clan)
[on-non-doo]

q-	feminine-zoic singular patient - it
-nqđ-	noun root - depth
-u	verb root - be in water [?] + stative aspect

Qtarayqrat It is a white lake (underwater cat). (male Large Turtle Clan)

qtar-	feminine-zoic singular agent - it [?] + noun root - lake
-a-	joiner vowel
-yqrat	verb root - be white + stative aspect

⁵ It is possible that the noun root for sand -ndeš- is used here.

Sandatsawaht He is a very large pot, kettle. (male)

[s-han-dah-tsah-what]

s-	repetitive – very
-a-	masculine singular agent – he
-ndats-	noun root – pot
-a-	joiner vowel
-waht	verb root – be large + stative aspect

Sarotayeraht He is a very white tree, pole, log. (male)

[s-ha-ron-tah-yen-raht]

s-	repetitive - very
-a-	masculine singular agent – he
-röt-	noun root – tree, pole, log
-a-	joiner vowel
-yeraht	verb root – be white + stative aspect

Sarotokye He again abandons⁶ a tree. (male Deer)

[s-ha-ron-ton-kyeh]

s-	repetitive – again
-a-	masculine singular agent - he
-röt-	noun root – tree, log, pole
-okye	verb root – abandon + purposive aspect

Sastaretsi He has very long antler spurs (male Deer clan)

[s-ha-star-eh-tsee]

s-	repetitive - very
-a-	masculine singular agent – he
-star-	noun root – antler spurs
-ets-	verb root – be long or tall
-i	stative aspect

Saşendwat He has a very great, large name. (male)

[s-ha-shen-dwat]

s-	repetitive – very
-a-	masculine singular agent – he
-şend-	noun root – name
-wat	verb root – be large + stative

⁶ It also could be – continue.

Sa²tsi²tsuwa² He repeatedly picks flowers. (male Deer clan)

[s-hah-ah-tsee-ee-tsoo-wah-ah]

s-	repetitive – very
-a-	masculine singular agent – he
- ² tsi ² ts-	noun root – flower, flowers, blossoms
-u-	verb root – be in water
-a ²	habitual aspect

Sayę²tsuwa²t He has a very big forehead. (male Large Turtle Clan)

[s-hah-yen-en-tsoo-wah-aht]

s-	repetitive prefix - very
-ha-	masculine singular agent - he
-yę ² ts-	noun root - forehead
-uwat-	verb root - be large + stative aspect

Sayuhša²ih He is finishing, killing them. (male)

[sah-yooh-shah-ah-eeh]

sayu-	masculine singular agent + indefinite patient – he – them
-hša ² -	verb root – finish
-ih	stative aspect

Sayonḡhwažakḡh He is breaking, has broken many of their heads. (male)

[sah-yon-non-hwah-zhah-konh]

sayḡ-	masculine singular agent + indefinite patient – he - their
-nḡhw-	noun root – head
-a-	joiner vowel
-žā-	verb root – break
-kḡ	distributive root suffix
-h	stative aspect

Sharehes He is very tall treetops, branches. (male Deer clan)

[s-hah-ren-hehs]

s-	repetitive – very
-ha-	masculine singular agent – he
-reḡh-	noun root – treetops, branches
-es	verb root – be tall + habitual aspect

Shutrižuskø? He very frequently fights, kills. (male)

[s-hoo-tree-zhoo-skon-on]

s-	repetitive – very
-hu-	masculine singular patient – he
-t-	semi-reflexive voice
-rižu-	verb root – fight, kill
-skø-	frequentative root suffix
-?	stative aspect

Skahęte She leads, comes first again. (female Deer clan)

[skah-hen-the]

s-	repetitive - again
-ka-	feminine-zoic singular agent - she
-hęte-	verb root - lead, go first + purposive aspect

Skahøat It is one canoe. (male Deer clan)

[skah-hon-aht]

s-	repetitive
-ka-	feminine-zoic singular agent - it
-hø-	noun root - canoe
-a-	joiner vowel
-t-	verb root -be one + stative aspect

Skarønyati She or it is on the other side of the sky. (female)

[skah-ron-yah-tee]

s-	repetitive – other
-ka-	feminine-zoic singular agent – she or it
-røny-	noun root – sky
-a-	joiner vowel
-ti	verb root – be on a side + stative aspect

Skahšęduwat She has a very large, great name (female)

[skah-shen-doo-wat]

s-	repetitive – very
-ka-	feminine-zoic singular agent – she
-hšęnd-	noun root – name
-uwat	verb root- be large + stative aspect

Šateyaronyah It is as big as the sky. (male Porcupine clan)

[shah-teh-yah-ron-yah]

ša-	coincident
-te-	dualic
-ya-	feminine-zoic singular agent - it
-rɔny-	noun root - sky
-ah	verb root - be a size + stative aspect

Shumęduwat He is very large in word, voice. (male Striped Turtle clan)

[s-hoo-men-doo-wat]

s-	repetitive - very
-hu-	masculine singular patient - he
-męd-	noun root - word, voice
-uwat	verb root – be large + stative aspect

Skamędandurɔ She has a very valuable voice, word. (female)

[skah-men-dan-doo-ron]

s-	repetitive – very
-ka-	feminine-zoic singular agent – she
-męd-	noun root – voice, word
-a-	joiner vowel
-ndurɔ	verb root – be valuable + stative aspect

Skandatatih It is on the other side of the village. (male)

[skan-dah-tah-teeh]

s-	repetitive - other
-ka-	feminine-zoic singular agent – it
-ndat-	noun root – village
-a-	joiner vowel
-ti-	verb root – be on a side
-h	stative aspect

Skangyeretsih It is a very long bird's tail, pipestone, canoe point (male).

[skan-gyeh-reh-tseeh]

s-	repetitive – very
-ka-	feminine-zoic singular agent – it
-ngyer-	noun root - bird's tail
-ets-	verb root – be long
-ih	stative aspect

Skwahskyarq She is moving very fast. (female Snake clan)
 skw- repetitive - very
 -ahskyarq feminine-zoic singular agent -she + verb root - move fast
 + stative aspect

Sqmandeyareskwa He used to raise us up. (male)

[son-man-deh-yah-reh-skwah]

sqma- masculine singular agent + 1st person plural patient – he – us
 -ndeyar- verb root – raise up
 -es habitual aspect
 -kwa past aspect suffix

Sqndatsuwat He is a very big pot, kettle. (male name)

[s-hon-dah-tsoo-wat]

s- repetitive – very
 -(h)q- masculine singular patient – he
 -ndats- noun root – pot
 -uwat verb root – be large + stative aspect

Sqñknyakq? He breaks a mountain or hill into very many pieces. (male)

[s-hon-on-kyah-kon-on]

s- repetitive – very
 -(h)q- masculine singular patient – he
 -ñnk- noun root – hill or mountain
 -ya- verb root – break
 -kon- distributive root suffix
 -? stative aspect

Suhkaratsiwaye Wood chips are smelling very strong (i.e., just gnawed by a beaver). (male)

[s-hooh-kah-rah-tsee-wah-yen]

s- repetitive – very
 -u- feminine-zoic singular patient - it
 -hkar- noun root – wood chips
 -a- joiner vowel
 -tsiway- verb root – smell strong
 -e stative aspect

Sundeye She is joined again. (female Bear clan)

[soon-deh-yen]

s- repetitive - again
 -u- feminine-zoic singular patient - she
 -ndey- verb root - join
 -e stative aspect

Suriwaęto? He put very many matters. (m)

[s-hoo-ree-wah-en-ton-on]

s-	repetitive – very, again
-(h)u-	masculine singular patient – he
-riw-	noun root – matter, affair
-a-	joiner vowel
-ę-	verb root – put
-tq-	distributive root suffix
-?	stative aspect

Sutetsęskqh He is quite frequently a healer, curer. (male)

[soo-the-tsen-sknh]

s-	repetitive
-(h)u-	masculine singular patient – he
-te-	semi-reflexive
-tsę-	verb root -cure, heal
-skq-	frequentative root suffix
-h	stative aspect

Taharęnyute? He is sky sticking out, sticking out of the sky (male Deer clan)

[tah-hah-ron-yoo-ten-en]

t-	dualic
-a-	factual
-ha-	masculine singular agent – he
-ręny-	noun root – sky
-ut-	verb root – stand
-ę?	punctual aspect

Taęndešrurę? He splits the country in two. (male Large Turtle clan)

[t-ha-on-deh-shroo-ren-en]

t-	dualic
-a-	masculine singular agent – he
-ęnde-	verb root – have as country
-šr-	nominalizer
-urę-	verb root – split in two
-?	stative aspect

Taętędeyęh They (indefinite) are joined. (male)

[tah-on-ten-deh-yenh]

t-	dualic
-a-	factual
-q-	indefinite agent – they (ind)
-tę-	semi-reflexive voice
-ndeyę-	verb root – join
-h	punctual aspect

Taretande He is at the point of going. (Male Bear clan)

[tah-reh-tan-deh]

t-	cislocative
-a-	factual
-r-	masculine singular agent – he
-e-	verb root – go
-t-	causative root suffix
-and-	dislocative root suffix
-e	purposive aspect

Tarihøkye His affair, news is going to arrive. (male)

[t-hah-ree-hon-kyeh]

t-	dualic
-a-	masculine singular agent – he
-rih-	noun root – matter, affair, news
-økye	verb root – continue + purposive aspect

Taurhøšre? Day is dawning. (male Small Turtle clan)

[tah-oo-rhen-shreh-eh]

-t-	dualic
-a-	factual
-u-	feminine-zoic singular patient - it
-rhø-	verb root - dawn
-šr-	inchoative + dislocative suffix
-e?	purposive aspect

Tawəntaestih He strikes it with a stick. (male)

[t-hah-wen-tah-eh-steeh]

t-	dualic
-aw-	masculine singular patient – he
-øt-	noun root - stick
-ae-	verb root – hit, strike
-st-	causative-instrumental root suffix
-ih	stative aspect

Tawinde Otter (female name)

[tah-win-deh]

Tayeəndrak Look at me! (male Prairie Turtle clan)

[tah-yeh-an-drak]

t-	imperative
-aye-	1 st person singular patient - m'
-yəndra-	verb root - look at
-k-	imperative aspect

Tayahšatę Carry me on your back! (male Wolf clan)

[tah-yeh-shah-ten]

t-	imperative
-aye-	1 st person singular patient - me
-hšatę	verb root - carry on the back + imperative aspect

Tehanęnhuhšre Where water is going to arrive at his corn. (male)

[teh-han-en-hooh-shreh]

te-	cislocative – where
-ha-	masculine singular agent – he
-nęnh-	noun root – corn
-u-	verb root – be in water
-hšr-	inchoative root suffix
-e	purposive aspect

Teharęnyureš He often splits the sky in two. (male Large Turtle clan)

[teh-hah-ron-yoo-reh-eh]

te-	dualic
ha-	masculine singular agent - he
-ręny-	noun root -sky
-ureš-	verb root - split in two
-s	stative aspect

Tegahšęndayeh He has two names. (male name)

[teh-hah-sen-day-yeh]

te-	dualic
-ha-	masculine singular agent – he
-hšęnd-	noun root – name
-a-	joiner vowel
-ye-	verb root – number
-h	stative aspect

Teharhatase[?] He is twisting the forest. (male Large Turtle)

[teh-har-hah-tah-seh-eh]

te-	dualic
-ha-	masculine singular agent – he
-rh-	noun root – forest
-atase-	verb root – turn, twist
- [?]	stative aspect

Tehatq̄taratase' He is twisting the lake (male Striped Turtle)
[teh-hah-ton-tah-rah-tah-seh-eh]

te-	dualic
-h-	masculine singular agent – he
-at-	semi-reflexive voice
-q̄tar-	noun root – lake
-a-	joiner vowel
-tase-	verb root – turn, twist
-ʔ	stative aspect

Tehatr̄nyatase' His sky is twisted; he is twisting the sky. (male Bear clan)
[teh-hah-tron-yah-tah-seh-eh]

te-	dualic
-h-	masculine singular agent – he
-at-	semi-reflexive voice
-r̄ny-	noun root – sky
-a-	joiner vowel
-tase-	verb root – turn, twist
-ʔ	stative aspect

Tehažahšuwaneş He was large arms. (male)
[teh-hah-zhah-shoo-wah-nens]

te-	dualic
-ha-	masculine singular agent – he
-žahš-	noun root – arm
-uwanę-	verb root – be large + stative aspect
-s	plural aspect suffix

Tehq̄mayandra They (m) look at him. (male)
[teh-hon-mah-yan-drah]

te-	dualic
-hq̄ma-	masculine plural agent + masculine singular patient - they – him
-ayandra-	verb root – look at + stative aspect

Tehukakašra⁷ He has double eyes. (male Bear clan)

[te-hoo-kah-kah-shrah]

te-	dualic
hu-	masculine singular patient - he
-k-	semi-reflexive voice
-(y)ak-	noun root - white of the eye, eye
-ašra	verb root - be double + stative aspect

Tehumayęs⁸ They (indefinite), one cannot see him. (male Snake clan)

[teh-hoo-mah-yens]

te-	negative prefix
-huma-	indefinite agent + masculine singular patient - they or one - him
-yę-	verb root - see
-s	habitual aspect

Tehuratati He is running. (Male Wolf clan)

[teh-hoo-rah-tah-tee]

te-	dualic
-hu-	masculine singular patient - he
-ratat-	verb root - run
-i	stative aspect.

Tehuręnyateka He burns the sky in two⁹. (male Large or Small Turtle clan)

[teh-hoo-ron-yoo-teh-kah]

te-	dualic
-hu-	masculine singular patient – he
-ręny-	noun root – sky
-atek-	verb root – burn
-a	habitual aspect

⁷ This was a name given to Robert Robitaille was one given to him specifically, and would probably not have been handed down in the Bear clan, the clan into which he was adopted. It was presented as being: Teh-hooh'-kah-quah'-shrooh, which was interpreted as meaning: "‘Bear with four eyes,’ so named because he wore spectacles when he was adopted" (Connelley 1900:36).

⁸ This was given to Charles Lofland of the Snake clan and was said to mean ‘You cannot see him,’ or ‘He is invisible’ (Connelley 1900:36).

⁹ This could also mean ‘He is not a burning sky’, but it seems less likely.

Tehutrōturē' He splits a log in two. (male)

[teh-hoo-tron-too-ren-en]

te-	dualic
-hu-	masculine singular patient – he
-t-	semi-reflexive
-rōt-	noun root – tree, log, pole
-urē-	verb root - split in two
-ʔ	stative aspect

Tehōṇḥawehtih He is not out of corn. (male)

[the-hon-nen-hah-weh-teeh]

te-	negative
-hō-	masculine singular agent - he
-ṇḥ-	noun root - corn
-a-	joiner vowel
-we-	verb root - be together
-t-	causative root suffix
-ih	stative aspect

Teyarōtuyēh It is between two logs; Between the Logs. (male Bear clan)

[teh-yah-ron-too-yenh]

te-	dualic - two
ya-	feminine-zoic singular agent - it
-rōt-	noun root – tree, log, pole
-uyē-	verb root - be at the meeting, merging point, the fork
-h	stative aspect

Teyatak It used to stand. (male Large Turtle clan)

[teh-yah-tahk]

te-	dualic
-ya-	feminine-zoic singular agent – it
-t-	verb root – stand
-a-	habitual aspect
-k	past aspect suffix

Teʔundisewas She does not delay. (female Snake Clan)

[teh-eh-oon-dee-se-whahs]

teʔ-	negative
-u-	feminine-zoic singular patient - she
-ndisewa-	verb root - delayʔ
-s	habitual aspect.

Tihšqwanəḥ Large star. (female Striped Turtle clan)

[teeh-shon-wah-nenh]

tihšq	star (particle)
-wanə-	verb root – be large
-h	stative aspect

Tehq̄matsarandih They push him over.(male Porcupine clan)

[ton-mah-tsah-ran-deeh]

t-	dualic
-hqm-	masculine plural agent + masculine singular patient – they - him
-atsar-	verb root – push over
-and-	inchoative root suffix
-ih	stative aspect

Tsaməhuhi? osprey, eagle (male)

[tsah-men-hoo-hee-ee]

Tsayušayih They again finish, are finished. (male)

[tsah-yoo-shah-yeeh]

ts-	repetitive
-ayu-	indefinite patient – they (ind)
-šay-	verb root - complete, finish, kill
-ih	stative aspect

Tsq̄ndehšatih It is the other side of the country.

[tsq̄n-deh-shah-teeh]

ts-	repetitive – other
-q̄nde-	verb root – have as country
-hš-	nominalizer
-a-	joiner vowel
-ti-	verb root – be on a side
-h	stative aspect

Tsq̄ndehšratəḥ It is very dry sand. (Large Turtle)

[tsq̄n-deh-shrah-tenh]

ts-	repetitive
-q̄-	feminine-zoic singular patient – it
-ndehšr-	noun root – sand
-a-	joiner vowel
-tə-	verb root – dry
-h	stative aspect

Tsɔŋɛriʒuh It is a very large group. (female)

[tson-nen-ree-zhooɥ]

ts-	repetitive – very
-ɔ-	feminine-zoic singular patient – it
-nɛr-	noun root – group
-iʒu-	verb root – be large
-h	stative aspect

Tsundaskwaʒah It is a very small domestic animal. (male)

[tsoon-dah-skwah-zhah]

ts-	repetitive – very
-u-	feminine-zoic singular patient – it
-ndaskw-	noun root – domestic animal
-a-	verb root – be a size
-ʒ-	stative aspect
-ah	diminutive aspect suffix

Tsundawinɔŋ It again drags, leads a river. (male Large Turtle)

[tsoon-dah-win-non]

ts-	repetitive – again
-u-	feminine-zoic singular patient – it
-ndaw-	noun root – river
-inɔŋ	verb root – drag + stative aspect

Tsundayati She planted, is planting again. (female)

[tsoon-dah-yat-ee]

ts-	repetitive – again
-u-	feminine-zoic singular patient – she
-nday-	verb root – plant
-at-	causative root suffix
-i	stative aspect

Tsundeɔskɔŋ One holds very many sweat lodges (male Striped Turtle clan).

[tsoon-deh-on-skɔŋ]

ts-	repetitive – very
-u-	feminine-zoic singular patient – one
-ndeɔ-	verb root – hold a sweat lodge
-skɔŋ	frequentative root suffix + stative aspect

Tsundihšreḥaḡ She is carrying ice again. (female)
[tsoon-deeh-shren-hah-on-on]

ts-	repetitive – again
-u-	feminine-zoic singular patient – she
-ndihšr-	noun root – ice
-ḡhaḡ-	verb root – carry
-ʔ	stative aspect

Tsuyenro Spring has come again. (female Wolf clan)
[tsoo-yen-ron]

ts-	repetitive – again
-u-	feminine-zoic singular patient – it
-yenro	verb root – for spring to come + stative aspect

Tu aharaskwah He left there. (male)
[too] [ah-hah-rah-skwah]

a-	factual
-h-	masculine singular agent – he
-araskwa-	verb root – leave
-h	punctual aspect

Turhendihakye It does not continue dawning. (?)
[too-rhen-dee-hah-kyeh]

t-	negative
-u-	feminine-zoic singular patient -it
-rhen-	verb root – dawn
-d-	inchoative root suffix
-i-	stative aspect
-haky-	progressive root suffix
-e	purposive aspect

Umendaterih She recognizes her voice. (female)
[oo-men-dah-the-reeh]

u-	feminine-zoic singular agent + feminine-zoic singular patient – she – her
-mend-	noun root – voice, word
-ateri-	verb root – now
-h	stative aspect

Ukwęndindes She often drags an island. (female)

[oo-kwen-deen-dehs]

u-	feminine-zoic singular patient – she
-k-	semi-reflexive voice
-węnd-	noun root – island
-inde-	verb root – drag
-s	habitual aspect

Umęhmaḡ tobacco (male Large Turtle clan)

[oo-menh-manh]

u-	feminine-zoic singular patient – it
-męhm-	noun root – tobacco
-ą-	verb root – lie or have or put (it is not clear)
-h	stative aspect

Undehşurę She often finds sand. (female)

[oon-deh-shoo-rehs]

u-	feminine-zoic singular patient – she
-ndehş-	noun root – sand
-urę-	verb root – find
-s	habitual aspect

Undehşurih She is covered with sand (female Prairie Turtle clan).

[oon-deh-shoo-reeh]

u-	feminine-zoic singular patient – she
-ndehş-	noun root – sand
-uri-	verb root – cover, be covered
-h	stative aspect

Undehşęngia’ She used to make sand, (female Large Turtle clan)

[oon-deh-shon-gyah-ah]

u-	feminine-zoic singular patient – she
-ndehş-	noun root – sand
-ęngi-	verb root – make
-a-	habitual aspect
-’	past aspect suffix

Unęranduręh It is a valuable or difficult scalp. (Large Turtle)

[oo-non-ran-doo-ronh]

u-	feminine-zoic singular patient – it
-nęr-	noun root – scalp
-a-	joiner vowel
-ndurę-	verb root – be valuable or difficult
-h	stative aspect

Urøtøndih A pole is made; Warpole. (male Porcupine clan)

[oo-ron-ton-deeh]

u-	feminine-zoic singular patient - it
-røt-	noun root – tree, log, pole
-øndi-	verb root – make
-h	stative aspect

Urønyureta She regularly examines the sky. (female)

[oo-ron-nyoo-reh-tah]

u-	feminine-zoic singular patient - she
-røny-	noun root - sky
-uret-	verb root - examine'
-a	habitual aspect

Ustameşrønt It has a turtle shell rattle attached. (poss. Rattlesnake) (male).

[oo-stah-men-shront]

u-	feminine-zoic singular patient – it
-stameşr-	noun root – turtle shell rattle
-ønt	verb root – attach, be attached + stative aspect

Utriwødet She holds an important matter, responsibility close to her. (female)

[oo-tree-wan-det]

u-	feminine-zoic singular patient - she
-t-	semi-reflexive voice
-riw-	noun root - matter, affair
-a-	joiner vowel
-ndet	verb root - envelope + stative aspect

Utrønyayøk She is regularly seen in the sky (female Large Turtle clan).

[oo-tron-nyah-yenk]

u-	feminine-zoic singular patient - she
-t-	semi-reflexive voice
-røny-	noun root - sky
-a-	joiner vowel
-yøk-	verb root - see
-k	habitual aspect

Utrønyuwanøh It is a large sky. (male)

[oo-tron-yoo-wan-enh]

u-	feminine-zoic singular patient – it
-t-	semi-reflexive voice
-røny-	noun root – sky
-wanø-	verb root – be large
-h	stative aspect

Utsistateyeh It is a burning fire. (male)

[oo-tsee-stah-teh-yenh]

u-	feminine-zoic singular patient – it
-tsist-	noun root – fire
-atey-	verb root – burn
-eh	stative aspect

Watriwanone She took care of, protected a matter in the past. (female)

wat-	feminine-zoic singular agent - she + semi-reflexive voice
-riw-	noun root - matter, affair, news
-a-	noun suffix
-no-	verb root - take care of + stative aspect
-ne	past aspect suffix

Watronyanone She took care of the sky (in the past). (Striped Turtle)

[wah-tron-yan-non-neh]

w-	ø
-at-	feminine-zoic singular agent – she + semi-reflexive voice
-rony-	noun root – sky
-a-	joiner vowel
-no-	verb root – take care of + stative aspect
-ne	past aspect suffix

Wenenharižu? They (ind) have a large maypole. (male)

[wen-nen-hah-ree-zhoo-oo]

wę-	indefinite agent – they (indef)
-nenhar-	noun root – maypole
-ižu-	verb root – be large
-?	stative aspect

Yaa'taseh Her body is new. (female Snake clan)

[yah-ah-tah-seh]

ya-	feminine-zoic singular agent - her
-a't-	noun root - body
-ase-	verb root - be new
-h	stative aspect

Yahwenta? small fish (male)

[yah-hwen-tah-ah]

ya-	feminine-zoic singular agent – it
-hwent-	noun root – small fish
-a?	noun suffix

Yamędandureh She speaks quickly. (female)

[yah-men-doo-reh]

ya-	feminine-zoic singular agent - she
-męnd-	noun root – word, voice
-a-	joiner vowel
-ndure-	verb root – be quick
-h	stative aspect

Yamędindetih She causes her voice to come¹⁰. (female Deer clan)

[yah-men-deen-deh-teeh]

ya-	feminine-zoic singular agent – she
-męnd-	noun root – voice, word
-inde-	verb root – drag, lead
-t-	causative root suffix
-ih	stative aspect

Yandarekwi She is living, has lived there long. (female Snake clan)

[yan-dah-reh-kwee]

ya-	feminine-zoic singular agent - she
-ndare-	verb root - reside, dwell, exist
-kw-	instrumental root suffix
-i	stative aspect

Yandatsuyęneh She is under a pot. (female)

[yan-dah-tsoo-yenh]

Ya-	feminine-zoic singular agent – she
-ndats-	noun root – pot
-uyęne-	verb root – be under
-h	stative aspect

Yandišra[?] ire He walks on ice. (male)

[yan-dee-shrah-ah ee-reh]

Ya-	feminine-zoic singular agent – it
-ndišr-	noun root – ice
-a [?]	noun suffix
i-	partitive
-r-	masculine singular agent – he
-e	verb root – walk + purposive aspect

¹⁰ ...the echo; the wonderful talker; what she says goes a long way and then comes back again. Refers to the deer's voice echoing in the night when calling his fellows" (Connelley 1900:35).

Yandurɔkwa	She is often considered valuable. (female)
[yan-doo-ron-kwah]	
ya-	feminine-zoic singular agent – she
-ndurɔ-	verb root – be valuable or difficult
-kw-	instrumental root suffix
-a	habitual aspect
Yangɔtaʔ	horned snake, snake charm (female Snake clan)
[yan-ton-tah-ah]	
ya-	feminine-zoic singular agent - it
-ngɔt-	noun root - horned snake, snake charm
-aʔ	noun suffix
yangwɛtaʔ	long pouch (female)
[yan-gwen-tah-ah]	
ya-	feminine-zoic singular agent – it
-ngwɛt-	noun root – long pouch
-aʔ	noun suffix
Yangwirut	Standing corn tassels ¹¹ (male Prairie Turtle clan)
[yan-gwee-root]	
ya-	feminine-zoic agent - it
-ngwir-	noun root - corn tassels, treetops
-ut	verb root - stand' + stative aspect
Yanaasaʔ	Small bones. (male)
[yan-nah-ah-sah-ah]	
ya-	feminine-zoic singular agent – it
-nna-	noun root – bone, bones
-a-	verb root – be a size
-sa	stative aspect + diminutive + plural
Yanenhurak	Intact or whole corn. (male)
[yan-nen-hoo-rak]	
ya-	feminine-zoic singular agent – it
-nɛnh-	noun root – corn
-urak	verb root – be entire, intact + stative aspect

¹¹ This could also be a fishtail.

Yarak̄oṇeta She often comes down on a ray of sun. (female)

[yah-rah-kon-en-tah]

ya-	feminine-zoic singular agent – she
-ra-	verb root – sun to rise
-k-	instrumental root suffix as nominalizer
-oṇet-	verb root – come down, descend
-a	habitual aspect

Yar̄haʹtsih She is called treetops, branches. (female)

[yah-ren-hah-ah-tseeh]

ya-	feminine-zoic singular agent - she
-r̄h-	noun root - treetops, branches
-ʹats-	verb root -name, be called
-ih	stative aspect

Yarhata She is at the end of the forest. (female)

[yah-rhah-tah]

ya-	feminine-zoic singular agent – she
-rh-	noun root – woods, forest
-a-	joiner vowel
-ta	verb root – be at the end + stative aspect

Yarih̄oṇetaʹ She often drops matters, affairs. (female Snake clan)

[yah-ree-hon-nen-tah-ah]

ya-	feminine-zoic singular agent - she
-rih-	noun root - matter, affair
-oṇet-	verb root - fall, drop
-aʹ	habitual aspect

yariutaʹ tehat A rock, he stands. (male)

[yah-ree-oo-tah teh-hat]

ya-	feminine-zoic singular agent – it
-riut-	noun root – rock, stone
-aʹ	noun suffix

te-	dualic
-ha-	masculine singular agent – he
-t-	verb root – stand + stative aspect

Yariwate	A matter exists. (female) ¹²
[yah-ree-wah-the]	
ya-	feminine-zoic singular agent – it
-riw-	noun root – matter, affair
-a-	joiner vowel
-te	verb root – exist + stative aspect
Yarḡnyawayi	She holds, grasps the sky. (female)
[yah-ron-nyah-wah-ye]	
ya-	feminine-zoic singular agent – she
-rony-	noun root - sky
-a-	joiner vowel
-way-	verb root – grasp, hold
-i	stative aspect
Yarḡnyā [?] wi [?]	She is canoeing or floating in the sky (female Deer clan)
[yah-ron-nyan-an-wee-ee]	
ya-	feminine-zoic singular agent - she
-rony-	noun root - sky
-yāwi-	verb root - go by canoe
- [?]	stative aspect
Yarḡnyiet	She scrapes the sky (female Porcupine clan).
[ya-ron-nyee-eh]	
ya-	feminine-zoic singular agent - she
-rḡny-	noun root - sky
-iet-	verb root - scrape [?] + stative aspect
Yašḡndaes	She hits names. (female Snake clan)
[yah-shen-dah-ehs]	
ya-	feminine-zoic singular agent – she
-šḡnd-	noun root – name
-ae-	verb root – hit, strike
-s	habitual aspect
Yatera	tree root (female Porcupine clan)
[yah-teh-rah]	
ya-	feminine-zoic singular agent - it
-ter-	noun root - tree root
-a [?]	noun suffix

¹² This could have a coincident in front of it – Toupin 1996:1238

Yatsistarq̄ka It often listens to the fire. (male)

[yah-tsee-stah-ron-kah]

ya-	feminine-zoic singular agent – it
-tsist-	noun root – fire
-aron-	verb root – listen
-ka	habitual aspect

yaw̄ṇdaweyi[?] Her word, voice is closed. (female Striped Turtle clan)

[yah-wen-dah-weh-yee-ee]

ya-	feminine-zoic singular agent – she, her
-w̄ṇd-	noun root – word, voice
-a-	joiner vowel
-wey-	verb root – close
-i [?]	stative aspect

Yawin̄q̄wan̄ḥ She is a large young woman. (female)

[ya-wi-n̄q̄-ywa-nenh]

ya-	feminine-zoic singular agent – she
-win̄q̄-	verb root – be a young woman
-ywan̄ḥ- ¹³	verb root – be large
-h	stative aspect

Yawistandur̄ṇh She is valuable metal, gold.

[yah-wees-tan-doo-ronh]

Ya-	feminine-zoic singular agent – she
-wist-	noun root – metal
-ndur̄ṇ-	verb root – be valuable
-h	stative aspect

Ȳḥaq̄ She carries it. (female Bear clan) 190

[yen-hah-on]

ȳḥaq̄	feminine-zoic singular agent – she + verb root – carry + stative aspect
--------	---

Yuh̄ṣahar̄ḥt One has a hole in its mouth (male¹⁴)

[yooh-shah-hah-renht]

y-	partitive – such
-u-	feminine-zoic singular patient – one
-h̄ṣ-	noun root – mouth
-a-	joiner vowel
-har̄ḥt	verb root – have a hole + stative aspect

¹³ This verb root has a special grammatical status, which involve coming after other verb roots.

¹⁴ He is the young hero of the story “Two Giants and the Old Witch.”

References Cited

Connelley, William E., 1900. *Wyandot Folklore*, Topeka: crane and Company Publishers.

Potier, Pierre, s.j. 1920, *Fifteenth Report of the Bureau of Archives for the Province of Ontario*,

Toupin, Robert, s.j. 1996, *Les Écrits de Pierre Potier*, Les Presses de l'Université d'Ottawa.